

Objekttyp: **FrontMatter**

Zeitschrift: **La Croix-Rouge suisse**

Band (Jahr): **80 (1971)**

Heft 7

PDF erstellt am: **22.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

No 7 15 octobre 1971



# LA CROIX-ROUGE SUISSE



---

” C’est  
dans de petits  
détails déjà que  
vous constaterez  
que nous sommes  
une grande  
banque.”

(Mettez-nous à l’épreuve.)



**SOCIÉTÉ DE  
BANQUE SUISSE**

Schweizerischer Bankverein

---

# Une contribution de Steinfels à la protection des eaux

Paquet double, poids d'origine: 800 g  
Jumbo, poids d'origine: 5,450 kg



en Suisse:

## PROTECTOR, la nouvelle lessive complète contre la pollution des eaux pour tous les automates

**Teneur minimale en phosphate!  
Contre la pollution des eaux!**

**Lave aussi bien que n'importe quel autre produit,  
mais sans polluer nos ruisseaux, rivières et lacs.  
Maintenant, toutes les ménagères suisses peuvent avoir  
du linge propre et la conscience nette. —  
Vous êtes contre la pollution des eaux? Eh bien,  
adoptez PROTECTOR. Pour le bien de votre linge  
et de votre pays!**

# Conscience nette et linge propre!



Frédéric Steinfels SA, 8023 Zurich

Chaude ou froide  
chez soi  
ou au  
restaurant:



L'emballage  
a beaucoup changé  
mais pas la qualité.

Ovomaltine pour mieux réussir

## baraques métalliques démontables

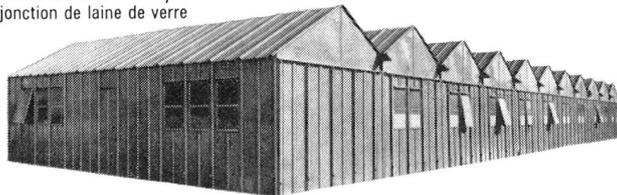
### FAURE

Extrêmement robustes  
(tôle d'acier emboutie de 2 mm).  
Peinture cuite au four  
à 180° après traitement.

Ces baraques sont réellement conçues  
pour servir et pour durer.

Une conception commune  
à tous les modèles permet,  
avec simplicité et sans spécialiste,  
en utilisant des panneaux  
**récupérables à 100 %**,  
de construire l'abri  
répondant aux besoins du moment  
et de le transformer et l'agrandir  
pour des utilisations futures.

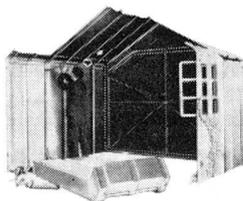
Les modèles 289, 427, 511 et TM  
peuvent s'aménager sous tous les climats  
en bureaux, dortoirs, cantines etc...  
en adaptant sur toute  
ou sur une partie de leur surface  
des éléments intérieurs d'isolation  
en panneaux de particules bois de 16 m/m  
avec ou sans adjonction de laine de verre



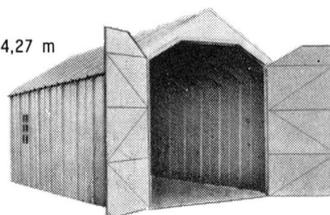
ATELIERS DE CONSTRUCTION MÉTALLURGIQUES JEAN FAURE B.P. 31 - RUE DORIAN / 42 - FIRMINY / LOIRE TÉL. : (77) 56 00 48 - Telex : J. FAURE FIRMV 33810  
bureaux et dépôt de Paris : 9 à 13 rue Clisson (13<sup>e</sup>) tel. : (331) 61.01

4 BARAQUES STANDARDS de longueur illimitée  
largeur : 1,91 m - 2,89 m - 4,27 m - 5,11 m.

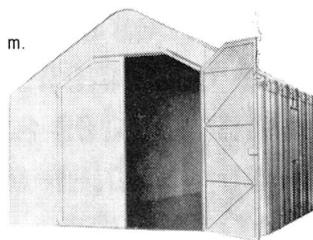
2,89 m



4,27 m



5,11 m.



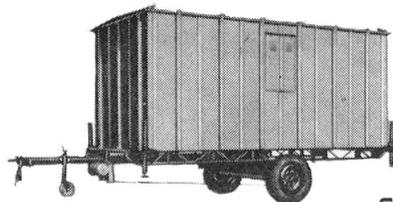
BARAQUE A TRAVÉES MULTIPLES type TM  
longueur illimitée, largeur de travée 7,62 m. sans poteaux  
avec poteaux, largeur illimitée

2 BARAQUES REMORQUABLES

type : 191 RLA dimensions intérieures : 1,92 x 2,53 m.  
" : 191 RLB " " " 1,92 x 3,37 m.



BARAQUE SUR SKIS type 234 avec ou sans isolation

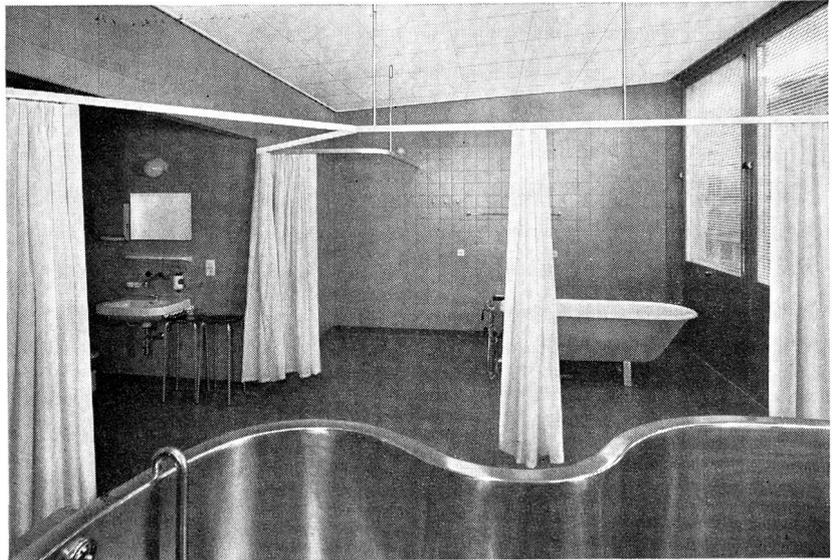


533

# Indispensable intimité



Hôpital Cantonal de Genève

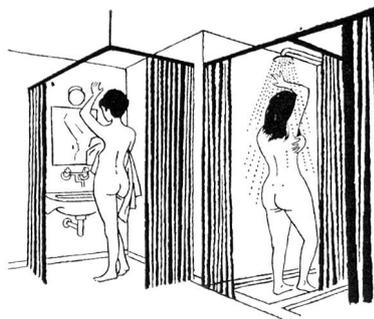


En physiothérapie tout spécialement, un minimum d'intimité est nécessaire. Pour se déshabiller, au cours de la séance de traitement et pendant le moment de repos qui la suit, il faut que le patient puisse se sentir à l'aise. Quant au physiothérapeute, il ne doit pas être distrait et encore moins dérangé durant son travail.

De nos jours, il est possible de satisfaire sans grands frais à ces exigences, grâce au système éprouvé CUBICLE de SILENT GLISS, qui se monte par éléments, et grâce aux tissus de rideaux modernes, faciles à laver, non inflammables, translucides mais non transparents.

Les installations CUBICLE SILENT GLISS sont silencieuses et élégantes. Leur fonctionnement est sûr et leur robustesse à toute épreuve. Faciles à nettoyer, elles résistent à la corrosion.

On peut ainsi subdiviser de façon fonctionnelle et personnelle toutes sortes de locaux: vestiaires, salles de bains, locaux de massage et de repos, salles d'examen, chambres de malades, etc.



Les rideaux de séparation mobiles remplacent de plus en plus les cloisons fixes, car ils peuvent s'adapter aux besoins et parce qu'ils laissent une totale liberté de mouvement pour le travail et les nettoyages.



Faites-nous part de vos problèmes. Nous serions heureux de vous aider à les résoudre, à la lumière de notre longue expérience.

**Von Dach-Keller + Cie,**  
fabrique d'articles métalliques,  
3250 Lyss, tél. 032 84 27 42/43

**BON**

Je désire obtenir

- des renseignements détaillés et des références  
 des échantillons  des conseils personnels  
 au sujet de CUBICLE SILENT GLISS

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NPA: \_\_\_\_\_

Lieu: \_\_\_\_\_

A expédier à

**Von Dach-Keller + Cie, fabrique d'articles métalliques, 3250 Lyss**



# La Croix-Rouge suisse

N° 7 15 octobre 1971 80<sup>e</sup> année

Rédaction:  
Ginette Bura  
Croix-Rouge suisse, 8, Taubenstrasse,  
3001 Berne, Téléphone 031 22 14 74

Administration et régie des annonces:  
W. Leuzinger  
Croix-Rouge suisse, 8, Taubenstrasse,  
3001 Berne, Téléphone 031 22 14 74  
Chèques postaux 30 - 877

Impression:  
Vogt-Schild SA, Soleure

Paraît toutes les six semaines

Prix: abonnement annuel Fr. 13.-  
(étranger Fr. 15.-)  
le numéro Fr. 1.80  
(Compte de chèques 30 - 877, Berne)

## Sommaire

- 5 Professeur A. von Albertini  
*Prof. Hans Haug, président de la  
Croix-Rouge suisse*
- 7 Centre de culture Croix-Rouge :  
L'Institut Henry-Dunant
- 10 Etude pilote sur les besoins des malades  
en soins infirmiers
- 16 L'exil, dix ans après
- 20 «Les défuntes années, en robes surannées»
- 22 «Sauvez les enfants du Bengale»
- 24 La page du l'ASIA
- 25 Croix-Rouge et philatélie  
*M. M. Thomas*

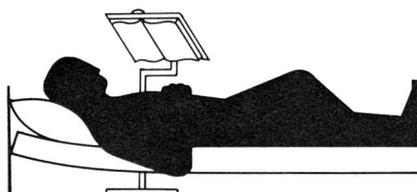
26 De semaine en semaine

27 Croce Rossa nel Ticino  
*Iva Cantoreggi*

## Notre couverture

1961 : alertée par les rapports qui lui parviennent, la Croix-Rouge suisse décide de venir en aide aux réfugiés tibétains ayant trouvé asile en Inde et au Népal. Outre l'assistance qu'elle leur apporte sur place, elle décide, en collaboration avec l'Association pour la création de foyers tibétains en Suisse, d'en accueillir un millier dans notre pays et de leur offrir un asile définitif. Le premier groupe arrive en Suisse le 25 octobre 1961 : vingt-deux enfants, jeunes gens, hommes et femmes que nous sommes allés visiter pour faire le point des dix premières années qu'ils ont passées en Suisse (voir p. 161)

Lire,  
les mains libres  
= merveilleuse détente



Pupitre à lecture Siesta-Combi  
Documentation par  
Edwin Stücheli, 5032 Rohr

## Perret Frères SA

Installations sanitaires  
6-8, avenue Béthusy  
1005 Lausanne  
Téléphone 021 225561



**eskimo**

le produit de qualité

## Couvertures de laine

pour tous les usages, à différents prix  
et dans diverses qualités

**Manufacture suisse de  
couvertures et de draps SA**  
8422 Pfungen

Téléphone 052 31 15 51